

CONTENTS

PREFACE 9
Danielle Elisseeff

INTRODUCTION 11
Francine Giese, Hans Bjarne Thomsen, Elisa Ambrosio, and Alina Martimyanova

CHINESE REVERSE GLASS PAINTING AND ITS MATERIALITY

1 FROM VIRTUOSITY TO VERNACULARISM
REVERSALS OF GLASS PAINTING 17
Lihong Liu

2 PEOPLE IN GLASS HOUSES
THE POLITE AND POLISHED IN GEORGIAN BRITAIN 33
Christopher L. Maxwell

3 ILLUSIONISTIC PRACTICES AMONG *LES ARTS DU FEU*
IN MID-EIGHTEENTH-CENTURY CANTON 47
Kee Il Choi Jr.

4 LIGHT, REFLECTION, AND REVERSE GLASS PAINTING
AT THE NGUYỄN COURT 65
William H. Ma

TRANSFER AND TRANSMEDIALITY

5 GLASS PAINTING IN THE COLLECTION
OF ANDREAS EVERARDUS VAN BRAAM HOUCKGEEST
(1739–1801) 83
Jan van Campen

6	THE GOVERNOR OF SURAT AND THE APOTHEOSIS OF WASHINGTON	
	CANTONESE REVERSE GLASS PAINTINGS FOR EARLY NINETEENTH-CENTURY AMERICAN MARKETS	97
	Karina H. Corrigan	
7	REGARDING THE TRANSFER OF VERNACULAR MOTIFS AND OTHER COMMON FEATURES OF CHINESE NEW YEAR PRINTS AND CHINESE REVERSE GLASS PAINTING	113
	Alina Martimyanova	
8	<i>THE NIGHTMARE</i>	
	CASE STUDY OF A DELIBERATELY INACCURATE TRANSMISSION TO GLASS	127
	Elisabeth Eibner	
CONTEXTUAL STUDIES OF REVERSE GLASS PAINTING		
9	VARIETIES OF REPLICATION IN CHINESE REVERSE GLASS PAINTING	143
	Jessica Lee Patterson	
10	REFLECTING ASIA	
	THE RECEPTION OF CHINESE REVERSE GLASS PAINTING IN BRITAIN, 1738–1770	157
	Patricia F. Ferguson	
11	JAPANESE REVERSE GLASS PAINTING	
	THE OTHER EAST ASIAN TRADITION	175
	Hans Bjarne Thomsen	
12	“IN ALL OF BEIJING, THERE ARE NO MORE THAN FOUR PAINTINGS ON GLASS THAT WOULD FALL WITHIN OUR CONSIDERATION”	
	CHINESE REVERSE GLASS PAINTINGS FROM CZECH COLLECTIONS AND THEIR CONTEXTS	195
	Michaela Pejčochová	

REGIONAL RECEPTIONS OF REVERSE GLASS PAINTING

13 REFLECTIONS IN A CHINESE MIRROR
WESTERNERS REINTERPRETED IN EARLY CANTONESE
GLASS PAINTING..... 213
Patrick Conner

**14 EIGHTEENTH-CENTURY CHINESE REVERSE GLASS
PAINTINGS IN A DUTCH COLLECTION**
ART AND COMMODITY 227
Rosalien van der Poel

15 CHINA AND ITS SOUTH
CHINESE LADIES ON GLASS AND OTHER TOPICS
IN NINETEENTH- AND TWENTIETH-CENTURY JAVA AND BALI 239
Jérôme Samuel

PIONEERING RESEARCH IN CHINESE REVERSE GLASS PAINTING

16 A BRIEF HISTORY OF CHINESE REVERSE GLASS PAINTING 257
Thierry Audric

**17 SOME STYLES IN NINETEENTH- AND
TWENTIETH-CENTURY CHINESE GLASS PAINTING**
A FIRST APPROACH 269
Rupprecht Mayer

LIST OF AUTHORS 279

INDEX OF PLACES AND PEOPLE 284

CREDITS 290